

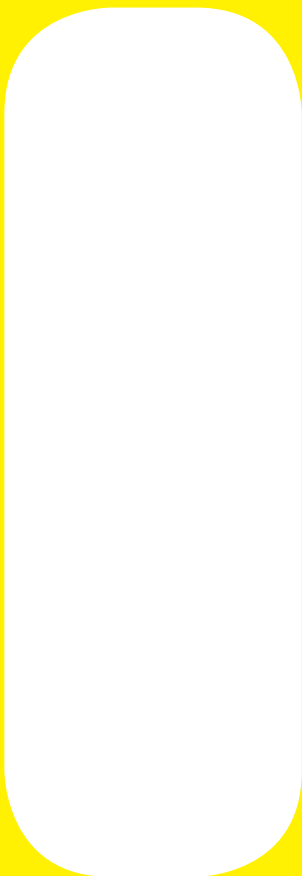
Bezdrátový domovní zvonek

BZ31

 **GB** Wireless Doorbell  **DE** Funk-Türklingel  **SK** Bezdrôtový domový zvonček
 **PL** Bezprzewodowy dzwonek do drzwi  **UA** Бездротовий дверний дзвінок



V balení/included:
Battery (CR2032)



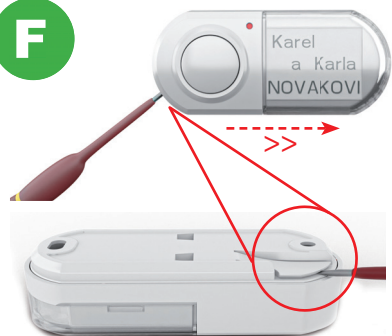
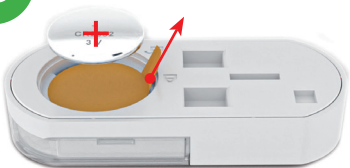
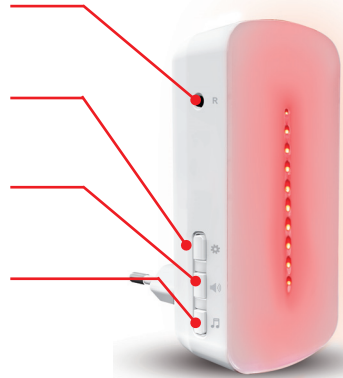


Párovací tlačítko / Párovacie tlačidlo /
Przycisk parowania / Pairing-Taste /
Learn button / Кнопка створення пари

Funkce / Funkcia / Funkcja / Funktion /
Function / функція

Hlasitost / Hlasitosť / Głośność /
Lautstärke / Volume / об'єм

Výběr melodie / Výber melódie / Wybór
melodii / Melodieauswahl / Melody
selection / вибор мелодії






Uvedení do provozu:

- ▶ Souprava vysílače a přijímače je z výroby vzájemně spárována a připravena k okamžitému použití.
- ▶ Zapojíme přijímač do zásuvky 230 V AC. **A**
- ▶ Pomocí mince nebo jiného předmětu otevřeme kryt baterie vysílače **B**.
- ▶ Odstraníme izolační pásek **C**.
- ▶ Opět zavřeme kryt baterie.
- ▶ Instalujeme nástěnný držák na stěnu **D**.
- ▶ Nasuneme tlačítko na instalovaný držák **E**.
- ▶ Pro vložení jmenovky použijte plochý předmět. Odstraňte krycí skříčko a vložte jmenovku.
- ▶ Pro vyjmutí tlačítka z držáku použijte plochý předmět k uvolnění záklapky a pohybem vysuňte tlačítko z držáku **F**.




Nastavení režimu zvonku:

Stiskněte na zvonku  a zvolte požadovaný režim zvonění + blikání, pouze zvonění nebo pouze blikání.



Nastavení hlasitosti vyzvánění:

Stiskněte na zvonku opakovaně . Každým stiskem se změní úroveň hlasitosti (100 % / 75 % / 50 % / 25 % / 0 %).



Uvedenie do prevádzky:

- ▶ Súprava vysílača a prijímača je z výroby vzájomne spárovaná a pripravená k okamžitému použitiu.
- ▶ Zapojíme prijímač do zásuvky 230 V AC. **A**
- ▶ Pomocou mince alebo iného predmetu otvoríme kryt batérie vysílača **B**.
- ▶ Odstránime izolačný pásik **C**.
- ▶ Opäť zavrieme kryt batérie.
- ▶ Inštalujeme nástenný držiak na stenu **D**.
- ▶ Nasunieme tlačidlo na inštalovaný držiak **E**.
- ▶ Pre vloženie menovky použite plochý predmet. Odstráňte krycie skříčko a vložte menovku.
- ▶ Pre vybratie tlačidla z držiaku použite plochý predmet k uvoľneniu západky a pohybom vysuňte tlačidlo z držiaku **F**.




Nastavenie režimu zvončeka:

Stlačte na zvončeku  a zvolte požadovaný režim zvonenie + blikanie, iba zvonenie alebo iba blikanie.



Nastavenie hlasitosti zvonenia:

Stlačte na zvončeku opakovaně . Každým stlačením sa zmení úroveň hlasitosti (100 % / 75 % / 50 % / 25 % / 0 %).

Postup párování vysílače s přijímačem:


- ▶ Zapojte přijímač do zásuvky a vyčkejte asi 5 s.
- ▶ Na přijímači stiskněte krátce (< 2 s) tlačítko R - rozblíknají se střídavě LED na čelní straně přijímače a ten přejde do režimu párování, který trvá 30 s.
- ▶ Během této doby na vysílači stiskněte tlačítko pro vyslání kódu.
- ▶ V případě úspěšného párování se na přijímači rozblíknají všechny LED a zazní zvolená melodie.
- ▶ Pro naučení dalších vysílačů zopakujte výše uvedený postup. **Tímto způsobem lze spárovat až 8 vysílačů (tlačítek).**

Vymazání paměti napárovaných tlačítek:

- ▶ Stiskněte tlačítko R na přijímači na více než 10 s. Vymazání je indikováno 3x bliknutím všech LED.



Volba vyzváněcí melodie:

Na zvonku stiskněte opakovaně . Každým stiskem zazní jiná melodie, bude nastavena melodie, která zazní naposledy.

Pozn.: Pro případ výpadku elektrické energie obsahuje zvonek vnitřní paměť, do které se ukládají kódy aktuálně spárovaných tlačítek. Po výpadku elektrické energie tedy není nutné znovu provést párování.

Postup párovania vysílača s prijímačom:


- ▶ Zapojte prijímač do zásuvky a vyčkejte asi 5 s.
- ▶ Na prijímači stlačte krátko (< 2 s) tlačidlo R - rozblíknajú sa striedavo LED na čelnej strane prijímača a ten prejde do režimu párovania, ktorý trvá 30 sekúnd.
- ▶ Behom tejto doby na vysílači stlačte tlačidlo pre vyslanie kódu.
- ▶ V prípade úspešného párovania sa na prijímači rozblíknajú všetky LED a zaznie zvolená melódia.
- ▶ Pre naučenie ďalších vysílačov zopakujte vyššie uvedený postup. **Týmto spôsobom možno spárovať až 8 vysílačov (tlačidiel).**

Vymazanie pamäte napárovaných tlačidiel:

- ▶ Stlačte tlačidlo R na prijímači na viac ako 10 s. Vymazanie je indikované 3x bliknutím všetkých LED.



Volba vyzváněcej melodie:

Na zvončeku stlačte opakovaně . Každým stlačením zazní iná melódia, bude nastavená melódia, ktorá zaznie naposledy.

Pozn.: Pre prípad výpadku elektrickej energie obsahuje zvonček vnútornú pamäť, do ktorej sa ukládajú kódy aktuálne spárovaných tlačidiel. Po výpadku elektrickej energie teda nie je nutné znovu vykonávať párovanie.



Commissioning:

- ▶ The transmitter and receiver set are factory paired to each other and ready for immediate use.
- ▶ Connect the receiver to the mains of 230 V AC. **A**
- ▶ Using a coin or another flat object, open the battery cover **B**.
- ▶ Remove insulating tape **C**.
- ▶ Close the battery cover.
- ▶ Install a wall bracket **D**.
- ▶ Attach the button to the installed holder **E**.
- ▶ Use a flat object to insert the name label. Remove the cover glass and insert the name label.
- ▶ To remove the button from the holder, use a flat object to release the latch and slide the button out of the holder **F**.

Pairing the transmitter with the receiver:


- ▶ Plug the receiver into the socket and wait about 5 sec.
- ▶ Press the R button on the receiver briefly (< 2 sec) - the LEDs on the front of the receiver will flash alternately and it will go into pairing mode, which lasts 30 seconds.
- ▶ During this time, press the button on the transmitter to send the code.
- ▶ In case of successful pairing, all the LEDs on the receiver will flash and the selected melody will be played.
- ▶ To learn other transmitters, repeat the above procedure. **Up to 8 transmitters (buttons) can be paired in this way.**

Memory clear of paired buttons:

- ▶ Press the R button on the receiver for more than 10 seconds. Deletion is indicated by 3x flashing of all LEDs.




Setting the doorbell mode:

Press the button  on the doorbell and select the desired mode ringing + flashing, ringing only or flashing only.




Setting the ringtone volume:

Press the button  on the doorbell repeatedly. Each press changes the level volume (100 % / 75 % / 50 % / 25 % / 0 %).



Ringtone selection:

Press the button  repeatedly on the doorbell. Each press plays a different melody, last played melody will be set.

Note: In case of power failure, the doorbell contains an internal memory for storing the codes of the currently paired buttons. Therefore, there is no need to pair the devices after a power failure once again.



Inbetriebnahme:

- ▶ Der Sender ist mit dem Empfänger werkseitig synchronisiert.
- ▶ Stecken Sie den Empfänger in die Steckdose 230 V / 50 Hz an AC. **A**
- ▶ Mit Hilfe einer Münze oder einem anderen Gegenstand öffnen Sie die Batterieabdeckung **B**.
- ▶ Entfernen Sie das Isolierpapier **C**.
- ▶ Schließen Sie die Batterieabdeckung.
- ▶ Montieren Sie das Unterteil an der Wand **D**.
- ▶ Schieben Sie den Sender auf das montierte Unterteil **E**.
- ▶ Verwenden Sie einen flachen Gegenstand, um das Namensschild einzufügen. Entfernen Sie das Abdeckglas und setzen Sie das Namensschild ein.
- ▶ Um den Sender von dem Unterteil zu entfernen, lösen Sie den Riegel mit einem flachen Gegenstand und schieben Sie den Sender heraus **F**.

Zusätzliche Möglichkeiten des Anlernens zusätzlicher Sender oder Empfänger:


- ▶ Stecken Sie den Empfänger in die Steckdose und warten Sie etwa 5 Sekunden.
- ▶ Drücken Sie kurz R-Taste am Empfänger (<2 Sek.). Die LEDs auf der Vorderseite des Empfängers blinken abwechselnd und er geht in den Paaren-Modus, der ca. 30 Sekunden anhält.
- ▶ Drücken Sie während dieser Zeit die Taste am Sender, um den Code zu senden.
- ▶ Bei erfolgreichem Paaren blinken alle LEDs am Empfänger und die gewählte Melodie wird abgespielt.
- ▶ Um andere Sender zu lernen, wiederholen Sie das obige Verfahren. **Bis zu 8 Sender (Taster) können auf diese Weise gepaart werden.**

Löschen des Speichers gepaarter Elemente:

- ▶ Drücken Sie die R-Taste am Empfänger länger als 10 Sekunden. Das Löschen wird durch 3x Blinken aller LEDs angezeigt.




Klingelmodus einstellen:

Drücken Sie die Taste  an der Türklingel (Empfänger) und wählen Sie den gewünschten Modus Klingeln + Blinken, nur Klingeln oder nur blinken.




Klingeltonlautstärke einstellen:

Drücken Sie wiederholt die Taste  an der Türklingel (Empfänger). Bei jedem Drücken ändert sich die Lautstärke (100 % / 75 % / 50 % / 25 % / 0 %).



Klingeltonauswahl:

Drücken Sie wiederholt  die Melodieauswahltaste an der Türklingel (Empfänger). Bei jedem Drücken wird eine andere Melodie gespielt, die zuletzt gespielte Melodie wird eingestellt.

Hinweis: Für den Fall eines Stromausfalls enthält die Türklingel einen internen Speicher, in dem die Codes der aktuell gepaarten Taster gespeichert werden. Daher ist ein erneutes Paaren nach einem Stromausfall nicht erforderlich.

Uruchomienie:

- ▶ Zestaw nadajnika i odbiornika fabrycznie sparowane ze sobą i gotowe do użycia.
- ▶ Podłączamy odbiornik do gniazdka 230 V AC. **A**
- ▶ Używając monety lub innego przedmiotu otwórz pokrywę baterii nadajnika **B**.
- ▶ Usuwamy taśmę izolacyjną **C**.
- ▶ Zamknij ponownie pokrywę baterii.
- ▶ Montujemy wspornik ścienny na ścianie **D**.
Wsuwamy przycisk na zamontowany wspornik **E**.
- ▶ Użyj płaskiego śrubokręta, aby wstawić plakietkę Wyjąć szkiełko nakrywkowe i włożyć tabliczkę z danymi.
- ▶ Użyj płaskiego śrubokręta, aby wyjąć przycisk z uchwytu i zwolnić zatrzask, przesunąć i wysunąć guzik z uchwytu **F**.

Procedura parowania nadajnika z odbiornikiem:


- ▶ Podłącz odbiornik do gniazdka i odczekaj około 5 sekund.
- ▶ Naciśnij krótko przycisk R (<2 s) na odbiorniku - Diody LED z przodu będą migać naprzemiennie odbiornik i przechodzi w tryb parowania, co trwa 30 sekund.
- ▶ W tym czasie naciśnij przycisk na nadajniku aby wysłać kod.
- ▶ W przypadku pomyślnego sparowania na odbiorniku wszystkie diody LED zaczną migać, dzwonek wyda wybrany dźwięk melodii.
Powtórz procedurę, aby nauczyć kolejne nadajniki. **W ten sposób możesz sparować do 8 nadajników (przycisków).**

Czyszczenie pamięci sparowanych przycisków:

- ▶ Naciśnij przycisk R na odbiorniku dłużej niż 10 sekund.
- ▶ Skasowanie jest sygnalizowane 3-krotnym miganiem wszystkich LED.




Ustawianie trybu dzwonka:

Naciśnij przycisk  na dzwonku i wybierz żądany tryb dzwonienia + migania, tylko dzwonienie lub tylko miganie.




Wybór melodii dzwonka:


Naciśnij kilkakrotnie przycisk  na dzwonku wybory melodii. Każde naciśnięcie to inna melodia, melodia zostaje ta, która będzie słyszana jako ostatnia.



Ustawianie głośności dzwonka:

Naciśnij kilkakrotnie przycisk  na dzwonku. Każde naciśnięcie zmienia poziom głośności (100 % / 75 % / 50 % / 25 % / 0 %).

Uwaga: W przypadku awarii zasilania pamięć dzwonka przechowuje kody aktualnie sparowanych przycisków. Dlatego nie jest konieczne po awarii zasilania przeprowadzić parowanie ponownie.

 Pozbądź się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki). Symbol ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu zgodnie z Ustawą z dnia 29.07.2005 r. o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym*) stanowi, że produkt ten nie może być traktowany jako odpad komunalny. Powinien być przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez zapewnienie odpowiedniego składowania, pomożesz zapobiec negatywnym skutkom grożącym środowisku naturalnemu i ludzkiemu zdrowiu. Recykling pomaga zachować zasoby naturalne. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, informacje o utworzonym systemie odbierania i zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wykaz zakładów przetwarzania, należy skontaktować się z naszym biurem lub naszymi dystrybutorami.



Введення в експлуатацію:

- ▶ Передавач і приймач від виробництва один з одним і готові до роботи негайно використиння.
- ▶ Підключіть приймач до розетки 230В. **A**
- ▶ Використання монети або іншого предмета віткрийте кришку у батерейного відсіку передавача **B**.
- ▶ Знімаємо ізоляційну стрічку **C**.
- ▶ Знову закрийте кришку акумулятора.
- ▶ Встановлюємо настінну утримувачну стінку **D**.
- ▶ Насуваємо кнопку на встановлений утримач **E**.
- ▶ Використовуйте плоский предмет, щоб встановити етикетку з іменем. Змініть захисне скло та повісьте табличку з іменем.
- ▶ Щоб виняти кнопку з утримача зв допомогою викрутки і відштовхнути засувки і витягніть кнопку з утримача **F**.

Процедура сполучення з приймачем:

- ▶ Підключіть приймач до розетки 230В та зачекайте приблизно 5 секунд.
- ▶ На приймачі коротко натисніть (<2 секунд) кнопку R світлодіод на передній панелі приймача почергово Блимаючи ,і він перейде в рижим сполучення ,який триває 30 секунд.
- ▶ Протягом цього часу натисніть кнопку передачі щоб надіслати код.
- ▶ Уразі успішного сполучення всі світлодіоти на приймачі на приймачі блимнуть і звучатиме обрана мелодія.
- ▶ Щоб визначити інші передавачі,повторітьописану вищу процедуру. **Таким чиномуможна об'єднати до 8 передавачів (кнопок).**

Стирання пам'яті сполучених кнопок:

- ▶ Натисніть кнопку R на приймачі більше ніж 10с.
Про видаління свідчить 3 крапне спалахування всіх світлодіотів.




Налаштування режиму від дверного дзвінка:

Натисніть кнопку  дверного дзвінку та виберіть потрібний режим дзвінок + мерехтіння, тільки дзвінок ні тільки меркхтіння.




Регалювання гучності:

Кілька разів натисніть кнопку  на двирному дзвінку кожне натискання змінює рівень гучності (100 % / 75 % / 50 % / 25 % / 0 %).




Вибір мелодії дзвінка:

Кілька разів натисніть кнопку вибору мелодії  на дверному дзвінку ,кожне натискання відтворюватиме іншу мелодію ,яка відтворюватиме іншу мелодію,буде встановлено мелодію,яка відтворюватимися останньою.


Примітка: у разі відключення електроенергії Дверний дзвінок містить внутрішню пам'ять ,у якій зберігають коди кнопок ,які наразі з'єднані таким чином ,немає необхідності повторювати сполучення.

BZ31

Obj. č./ Order Code: 0031


 Bezdrátový
domovní zvonek

 Funk-Türklingel

 Bezdrátový
domový zvonček

 Wireless doorbell

 Bezprzewodowy
dzwonek do drzwi

 Бездротовий
дверний дзвінок

TECHNICKÉ PARAMETRY/ TECHNICAL PARAMETERS/ TECHNISCHE PARAMETER	
PŘIJÍMAČ/ RECEIVER/ EMPFÄNGER	
Napájení/ Power/ Stromversorgung	230 V AC/ 50 Hz
Spotřeba/ Consumption/ Verbrauch	< 1 W (< 0.2 W)
Melodie/ Melody/ Melodie	36
Frekvence/ Frequency/ Frequenz	433.92 MHz
Citlivost/ Sensitivity/ Empfängerempfindlichkeit	< -102 dBm
Dosah/ Range/ Reichweite	200 m (open space), 30 m (indoor)
Stupeň krytí/ Degree of protect./ Abdeckungsgrad	IP40
Provozní teplota/ Operating temperature/ Betriebstemperatur	0 °C ~ +40 °C
VYSILÁČ/ TRANSMITTER/ SENDE	
Napájení/ Power/ Stromversorgung	3 V battery, type CR2032
Vysilací výkon/ Transmit power/ Sendeleistung	<10 mW
Frekvence/ Frequency/ Frequenz	433.92 MHz
Stupeň krytí/ Degree of protect./ Abdeckungsgrad	IP64
Provozní teplota/ Operating temperature/ Betriebstemperatur	-20 °C ~ +40 °C

BZ31-NP

Náhradní přijímač/
Spare-receiver

Obj. č./ Order Code: 0036



NT-BZ3

Náhradní tlačítko/
Spare-button

Obj. č./ Order Code: 0035



EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto ELEKTROBOCK MTF s.r.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BZ31 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.elbock.cz

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, ELEKTROBOCK MTF s.r.o. declares that the radio equipment type BZ31 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.elbock.cz



V případě záručního a pozáručního servisu, zašlete výrobek na adresu výrobce / Send the product in case of guarantee and after-guarantee service to manufacturer's address.



EOB
ELEKTROBOCK

EÚ VYHLÁŠENIE O ZHODE

ELEKTROBOCK MTF s.r.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BZ31 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.elbock.cz

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Hiermit erklärt ELEKTROBOCK MTF s.r.o., dass der Funkanlagentyp BZ31 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.elbock.cz

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

ELEKTROBOCK MTF s.r.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BZ31 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.elbock.cz

Výrobce/ Producer:

ELEKTROBOCK MTF s.r.o.

Blanenská 1763

Kuřim 664 34

Czech Republic

www.elbock.cz

